

Форма № 41 /Form No. 41

(в редакции

Решения Коллегии

Евразийской экономической комиссии от 9 июля 2019 г. № 117) / (as amended by Decision of the Eurasian Economic Commission Board of 9 July 2019 No. 117)

1. Описание поставки/ Shipment description						1.5. Сертификат № / Certificate No. _____					
1.1. Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor:						<p align="center">Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза зоопарковых и цирковых животных/ Veterinary certificate for zoo animals and circus animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union</p>					
1.2. Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:											
1.3. Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна) / Means of transport: (Railway carriage, container, flight number, road vehicle reg. No., ship name)											
1.4. Страна(ы) транзита / Country (countries) of transit:											
						1.6. Страна происхождения животных / Country of origin:					
						1.7. Страна, выдавшая сертификат / Certifying country:					
						1.8. Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent authority of the exporting country					
						1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Certifying organization of the exporting country:					
						1.10. Пункт пропуска товаров через таможенную границу / Point of entry into the customs territory					
2. Идентификация животных / identification of animals											
№ п/п / No.	Вид животного / Animal species	Пол / Sex	Порода / Breed	Возраст / Age	Идентификационный номер / Identification number						
1											
2											
3											
4											
5											
<p>При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата. / When more than 5 animals are transported an inventory of animals shall be made, signed by a state/official veterinarian of the exporting country and constitute an integral part of this certificate.</p>											
3. Происхождение животных / Origin of animal											
3.1. Место и время карантинирования / Place and time of quarantine:											
3.2. Административно-территориальная единица страны-экспортера / Administrative-territorial unit:											

4. Информация о состоянии здоровья / Health attestation

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее/ I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that:

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые зоопарковые и цирковые животные любого биологического вида происходят с территорий или акватории, свободных от заразных болезней животных/ Clinically healthy zoo and circus animals of any species exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union originate from the territories or water bodies free from contagious animal diseases:

для животных всех видов (кроме птиц)/ for all animal species (except birds):

- ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией /foot-and-mouth disease - for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ rinderpest – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African swine fever – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- блутанга – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ bluetongue – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- лептоспироза – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства/ leptospirosis – for the last 3 months on the premises;

- сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства/ anthrax – for the last 20 days on the premises;

- бешенства – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ rabies – for the last 6 months on the premises;

- вирусной геморрагической лихорадки – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ viral hemorrhagic fever – for the last 6 months viral hemorrhagic fever;

для крупных парнокопытных (крупного рогатого скота, зубров, буйволов, зебу, яков, антилоп, бизонов, оленей и др.) / for large cloven-hoofed animals (cattle, European bison, buffalo, zebu, yak, antelope, bison, deer, etc.):

- губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ/ in the country with negligible or controlled BSE risk according to the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations or in administrative territory according to regionalization;

- заразного узелкового дерматита (бугорчатки) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ lumpy skin disease - for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ Rift Valley fever – for the last 48 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ peste des petits ruminants - for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- эпизоотической геморрагической болезни оленей, болезни Акабана, везикулярного стоматита, контагиозной плевропневмонии – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ epizootic hemorrhagic disease, Akabane disease, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- болезни Ауески (псевдобешенства) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства/Aujeszky's disease (pseudorabies) – for the last 12 months on the premises;

- бруцеллеза, туберкулеза, паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis – for the last 6 months on the premises;

- энзоотического лейкоза, вирусной диареи – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / enzootic leucosis, viral diarrhea – for the last 12 months on the premises;

для мелких парнокопытных (овец, коз, архаров, ланей, туров, муфлонов, козорогов, косулей и др.)/ for small cloven-hoofed animals (sheep, goat, argali, fallow deer, wild ox; moufflon, ibex, roe deer, etc.):

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Rift Valley fever – for the last 48 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ peste des petits ruminants – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- эпизоотической геморрагической болезни оленей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ epizootic hemorrhagic disease - for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ rinderpest – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- КУ-лихорадки – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ Q-fever – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- меду-висны, аденоматоза, артрита-энцефалита, пограничной болезни – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *maedi-visna disease, adenomatosis, arthritis-encephalitis, border disease – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization*;
- паратуберкулеза / – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ *paratuberculosis – for the last 6 months on the premises*;
- скрепи овец – в течение последних 7 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *scrapie – for the last 7 years in the country or administrative territory according to regionalization*;
- туберкулеза, бруцеллеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ *tuberculosis, brucellosis – for the last 6 months on the premises*;
- оспы овец и коз – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / *sheep and goat pox – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization*;
- для однокопытных (ослов, мулов, пони, зебр, куланов, лошадей Пржевальского, кiangов и др., за исключением лошадей) / *for solipeds (donkey, mule, pony, zebra, koulan, Przewalsky's horse, kiang, etc., except for horses)*:
- чумы лошадей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *horse sickness – for the last 36 months in in the country or administrative territory according to regionalization*;
- инфекционного энцефаломиелимита всех видов – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *infectious encephalomyelitis of all types – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization*;
- вирусного артериита – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ/ *viral arteritis – in the territory of the country in accordance to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code*;
- сапа – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *glanders – for the last 36 months in in the country or administrative territory according to regionalization*;
- случной болезни (*Trypanosoma equiperdum*), сурры (*Trypanosoma evansi*), пироплазмоза (*Babesia caballi*), нутталиоза (*Nuttallia equi*) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией/ *dourine ((Trypanosoma equiperdum), surra (Trypanosoma evansi), pyroplasmosis (Babesia caballi), nuttaliasis (Nuttallia equi) - for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization*;
- инфекционного метрита лошадей – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;/ *contagious equine metritis – for the last 12 months on the premises*;
- для домашних и диких свиней разных видов/ *for domestic and wild pigs of various species*:
- африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *African swine fever – for the last 36 in the country or administrative territory according to regionalization*;
- классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *classical swine fever – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization*;
- везикулярной болезни свиней, везикулярного стоматита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ *swine vesicular disease, vesicular stomatitis – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization*;
- болезни Ауески (псевдобешенства) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства/ *Aujeszky's disease (pseudorabies) – for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization or on the premises*;
- энтеровирусного энцефаломиелимита свиней (болезни Тешена, тексовирусного энцефаломиелимита свиней) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ *porcine enterovirus encephalomyelitis (Teschen disease, porcine Teschovirus encephalomyelitis) – for the last 6 months on the premises*;
- репродуктивно-респираторного синдрома свиней – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ *porcine reproductive and respiratory syndrome - for the last 6 months on the premises*;
- для плотоядных разных видов / *for carnivores of different species*:
- чумы плотоядных, вирусного энтерита, токсоплазмоза, инфекционного гепатита – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства/ *canine distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis – for the last 12 months on the premises*;
- туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ *tularemia – for the last 6 months on the premises*;
- для птиц всех видов/ *for birds of all species*:
- чумы уток, вирусного гепатита утят (для водоплавающей птицы) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ *duck virus enteritis, duck viral hepatitis (for waterfowl) – for the last 6 months on the premises*;
- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации (за исключением случаев возникновения гриппа птиц у представителей дикой фауны), – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией/ *avian influenza subject to notification according to the OIE Terrestrial Animal Health Code (except cases of avian influenza in wild fauna) – for the last 6 months in the administrative territory according to regionalization*;
- орнитоза (пситтакоза), инфекционного бронхита, оспы, реовирусной инфекции и ринотрахеита индеек – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ *ornithosis (psittacosis), infectious bronchitis, fowl pox, reovirus infection and turkey rhinotracheitis – for the last 6 months on the premises*;
- болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией

или на территории хозяйства;/ Newcastle disease – for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization or on the premises;

для грызунов разных видов/ for rodents of all species:

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны/ Rift Valley fever – for the last 48 months in the country;

- туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства/ tularemia – for the last 24 months on the premises;

- болезни Ауески (псевдобешенства) – в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ / Aujeszky's disease (pseudorabies) – in accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code;

- миксоматоза, вирусной геморрагической болезни кроликов, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ myxomatosis, rabbit viral haemorrhagic disease, lymphocytic choriomeningitis – for the last 6 months on the premises;

- токсоплазмоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;/ toxoplasmosis – for the last 12 months on the premises;

для ластоногих и китообразных разных видов/ for pinnipeds and cetaceans of different species;

- чумы тюленей (морбилливирусной инфекции), везикулярной экзантемы – в течение последних 36 месяцев в местах их обитания (происхождения);/ phocine distemper (Morbillivirus infection), vesicular exanthema - for the last 36 months in their habitats (places of origin);

для слонов, жирафов, окапи, гиппопотамов, носорогов, тапиров, неполнозубых и трубкозубых, насекомоядных, сумчатых, летучих мышей, енотовидных, кунных, виверновых и других экзотических животных разных видов / for elephants, giraffes, okapis, hippopotamuses, rhinoceroses, tapirs, edentates and tubulidentata, insectivores, marsupials, bats, raccoon-like animals, weasels, civets and other exotic animals of different species;

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ Rift Valley fever – for the last 48 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- венесуэльского энцефаломиелиита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ Venezuelan equine encephalomyelitis – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- заразного узелкового дерматита (бугорчатки) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ lumpy skin disease – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- африканской чумы лошадей, болезни Ауески (псевдобешенства), трансмиссивного энцефаломиелиита норки, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией/ African horse sickness, Aujeszky's disease (pseudorabies), transmissible mink encephalomyelitis, lymphocytic choriomeningitis – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ tularemia – for the last 6 months on the premises;

для приматов разных видов/ for primates of different species;

- лихорадки долины Рифт, туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства/ Rift Valley fever, tularemia – for the last 6 months on the premises;

- геморрагической лихорадки (Ласса, Эбола, Марбург, Денге, желтой лихорадки, лихорадки Западного Нила), оспы обезьян – при отсутствии зарегистрированных случаев на территории хозяйства или административной территории, из которых экспортируются приматы/ hemorrhagic fever (Lassa, Ebola, Marburg, Dengue fever, yellow fever, West Nile fever), monkeypox – if there are no reported cases on the premises or in administrative territory the primates are exported from.

4.2. Животные не менее 21 дня содержались на карантинных базах под наблюдением государственного/официального ветеринарного врача и не имели контакта с другими животными. Во время карантина проводился поголовный клинический осмотр с обязательной термометрией. В этот период проводились диагностические исследования/ Animals were kept at quarantine facilities under the supervision of state/official veterinarian for at least 21 days and had no contacts with other animals. During the quarantine the animals were subjected to clinical examination with essential thermometry. Within this period the animals were tested for:

- крупных парнокопытных – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг / large cloven-hoofed animals – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue;

- мелких парнокопытных – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг / small cloven-hoofed animals - for brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;

- однокопытных – на сеп, случную болезнь, сурру, пироплазмоз, нутталиоз, ринопневмонию, инфекционный метрит, инфекционную анемию, вирусный артериит/ solipeds – for glanders, dourine, surra, pyroplasmosis, nuttalliosis, rhinopneumonia, contagious equine metritis, infectious anemia, viral arteritis;

- норки – на алеутскую болезнь/ minks – for Aleutian disease;

- птиц – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц/ birds – for ornithosis (psittacosis), avian influenza;

- приматов – на туберкулез/ primates – for tuberculosis.

4.3. Не позднее чем за 20 дней до отправки животные вакцинированы, если они не были вакцинированы в течение последних 12 месяцев/ All animals were vaccinated not later than 20 days prior to dispatch if they had not been vaccinated for the last 12 months:

- все плотоядные – против бешенства/ all carnivores – against rabies;
- собаки, лисицы, песцы, волки, шакалы – против чумы плотоядных, вирусного энтерита, гепатита, лептоспироза/ dogs, foxes, Arctic foxes, wolves, jackals – against canine distemper, viral enteritis, hepatitis, leptospirosis;
- норки, хорьки – против вирусного энтерита, чумы плотоядных/ minks, ferrets – against viral enteritis, canine distemper;
- нутрии – против пастереллеза/ nutrias – against pasteurellosis;
- кошачьи – против бешенства, панлейкопении, калицивируса и вирусного ринотрахеита/ felines – against rabies, panleukemia, calicivirus infection and virus rhinotracheitis;
- грызуны (кролики) – против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни/ rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease;
- птицы (отряда куриных) – против болезни Ньюкасла/ birds (gallinaceous birds) – against Newcastle disease.

4.4. Цирковые животные, регулярно перевозимые для участия в гастролях, содержатся под контролем государственной (ведомственной) ветеринарной службы и подвергаются 1 раз в год диагностическим исследованиям/ Circus animals regularly transported for participation in tours are kept under control of the State (Departmental) Veterinary Service and subjected to diagnostic tests once a year:

- крупные парнокопытные – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг/ large cloven-hoofed animals – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue;
- мелкие парнокопытные – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг/ small cloven-hoofed animals – for brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;
- однокопытные – на сеп, случную болезнь, инфекционную анемию/ solipeds – for glanders, dourine, infectious anemia;
- верблюжьи – на блутанг, сеп, сурру, туберкулез, бруцеллез/ camelids – for bluetongue, glanders, surra, tuberculosis, brucellosis;
- норки – на алеутскую болезнь/ minks – for Aleutian disease;
- кошачьи – на дерматофитозы (методом люминесцентной диагностики)/ felines – for dermatophytoses (with luminescence detection method);
- птицы – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц, сальмонеллез / birds – for ornithosis (psittacosis), avian influenza, salmonellosis;
- приматы – на туберкулез/ primates – for tuberculosis.

4.5. Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки)/ Animals were subjected to veterinary treatments prior to dispatch (indicate treatment method and date):

4.6. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы/ Animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are identified.

4.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере/ The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations.

4.8. Маршрут следования прилагается/ Itinerary is attached.

Место / Place _____

Дата / Date _____

Печать / Seal _____

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/

Signature of state/official veterinarian _____

Ф.И.О. и должность / Full name and position _____

- Примечания/ Notes:
1. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Signature and seal shall be in a different colour to that in the printed certificate.
 2. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке/ The veterinary certificate shall be issued in Russian as well as in the language of the exporting country and (or) in English.
 3. При экспорте лошадей на таможенную территорию Евразийского экономического союза применяется форма ветеринарного сертификата на временный ввоз на таможенную территорию Евразийского экономического союза спортивных лошадей для участия в соревнованиях (Форма № 11), утвержденная Решением Комиссии Таможенного союза от 7 апреля 2011 г. № 607./ In case of export of horses to the customs territory of the Eurasian Economic Union the veterinary certificate form for sport horses for competitions temporarily imported to the customs territory of the Eurasian Economic Union (Form 11) approved by Decision of the Commission of the Customs Union No. 607 of 7 April 2011 shall be used.